

Adam Drese (1620-1701)

Sonata a6 in C (1662)

Johann Philipp Krieger (1649-1725)

Sonata a4 in F

Andreas Oswald (1634-1665)

Sonata a3 in E minor

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

The Musical Offering

BWV1079 (1747)

2 Ricercars

Trio Sonata in G BWV1039

(c.1736-41)

I. Adagio

II. Allegro ma non presto

III. Adagio e piano

IV. Presto

Jauchzet Gott in allen Landen

BWV51 (c.1730)

Aria

Jauchzet Gott in allen Landen!
Was der Himmel and die Welt
An Geschöpfen in sich hält,
Müsse dessen Ruhm erhöhen,
Und wir wollen unserm Gott
Gleichfalls jetzt ein Opfer bringen,
Dass er uns in Kreuz
und Not
Allezeit hat beigestanden.

Recitativo

Wir beten zu dem Tempel an,
Da Gottes Ehre wohnt,
Da dessen Treu,
So täglich neu,
Mit lauter Segen lohnet.
Wir preisen, was er an uns
hat getan.
Muss gleich der schwache Mund
von seinen Wundern lallen,
So kann ein schlechtes Lob
ihm dennoch wohlgefallen.

Aria

Höchster, mache deine Güte
Ferner alle Morgen neu!
So soll für die Vätertreu
Auch ein dankbares Gemüte

Aria

Rejoice unto God in all lands!
Every creature
in heaven and the world
must exalt His fame,
and we would likewise bring
our God an offering now,
for that He has always stood
beside us
in affliction and distress.

Recitative

We worship in the temple,
where God's own glory dwells,
since His faith,
which is new every morning,
rewards with pure blessings.
We praise Him for what He hath
done us.
Though our feeble voices
babble about His wonders,
a modest praise can nonetheless
still please Him.

Aria

Highest One, renew Thy goodness
each morning again.
Thus for Thy father's love
shall a grateful soul

Durch ein frommes Leben weisen,
Dass wir deine Kinder heissen.

Choral

Sei Lob und Preis mit Ehren
Gott Vater, Sohn, Heiligem Geist!
Der woll' in uns vermehren,
Was er uns aus Gnaden verheisst,
Dass wir ihm fest vertrauen,
Gänzlich uns verlass'n auf ihn,
Von Herzen auf ihn Bauen,
Dass uns'r Herz, Mut und Sinn
Ihm festiglich anhangen;
Drauf singen wir zur Stund:
Amen! wir werd'n's erlangen,
Glaub'n wir aus Herzens Grund.

Aria

Alleluja!

show through a righteous life
that we are called Thy children.

Chorale

Laud and praise with honour
God the Father, Son and Holy Ghost!
May he increase in us
what he pledges us in mercy:
that we may firmly trust in Him,
wholly depend on Him
and rely on Him with our heart,
mind and will
steadfastly cling to him;
to this now let us sing:
Amen, we shall achieve it,
if we believe with all our heart.

Aria

Alleluia!

*Translation by Richard Stokes from JS
Bach: The Complete Cantatas, published
by Long Barn Books (Ebrington,
Gloucestershire, 1999).*